



Note: Document originally drafted in the English language.

Product Description

The OPTI150™ housing is used for rotating anode inserts having 105mm (4 inch) and 120mm (4.75 inch) diameter targets.

IEC Classification. Class 1

Weight, Approximate:
Housing & Tube. 26 kg (57 lbs)

Mounting Trunnion

™All trademarks property of the respective manufacturer.

Description du Produit

La Gaine OPTI150™ sont utilisées pour des tubes à anode tournante de diamètre 105mm (4 pouces) et 120mm (4.75 pouces).

Classification CEI Classe 1

Poids, Approximatif:
Gaine et Tube 26 kg (57 lbs)

Montage par collier de serrage

™Toute la propriété de marques déposées du fabricant respectif

Produktbeschreibung

Die Strahlenschutzhaube OPTI150™ ist ausgelegt für Drehanodenröntgenröhren mit einem Anodentellerdurchmesser vom 105mm (4 Zoll) und 120mm (4.75 Zoll).

IEC Klassifizierung Klass 1

Gewicht, ungefähre Werte:
Gehäuse mit Röntgenröhre. 26 kg (57 lbs)

Halterung Drehzapfen

™Alle Warenzeicheneigenschaft des jeweiligen Herstellers

Descripcion del Producto

El encaje de OPTI150™ es usado para un tubo de anodo giratorio, que tiene un blanco emisor de 105mm (4 pulgadas) y 120mm (4.75 pulgadas) de diámetro.

IEC Clasificación Clase 1

Peso, Aproximado:
Encaje y Tubo 26 kg (57 lbs)

Soporte. Rotable

™Toda la característica de las marcas registradas del fabricante respectivo

Product Description	
Maximum Potential Difference	150 kV
Cathode to Ground	75 kV
Anode to Ground	75 kV
Maximum X-Ray Tube Assembly Heat Content	1,800 kJ (2,400 kHU)
Maximum Continuous Heat Dissipation (max. housing temperature 85°C) without Heat Exchanger	300 W (400 HU/sec)
X-Ray Tube Assembly (includes tube and housing) Permanent Filtration	1.0 mm Al @ 75 kV IEC 60522
Loading Factors for Leakage Radiation	150 kV, 4.0 mA
Temperature Limits for Storage and Transport	-20°C to + 85°C
Humidity	10% to 90%
Atmospheric Pressure Range	70 kPa to 106 kPa
Pressure Switch	Normally Open 0.5 A @ 250 Vac
Close	8.5 PSIG (±1.5 PSIG)
Open	6.5 PSIG (±1.5 PSIG)
X-Ray Tube Assembly (Complies to)	IEC 60601-2-28
Tube assembly consists of housing, stator coil, x-ray tube (including anode, cathode) and insulating oil.	

Description du Produit	
Différence de potentiel maximum	150 kV
Entre Cathode et Masse	75 kV
Entre Anode et Masse	75 kV
Capacité thermique de la gaine	1,800 kJ (2,400 kUC)
Dissipation thermique continue de la gaine (température maximale de la gaine à 85°C) sans Échangeur de Chaleur	300 W (400 UC/sec)
Ensemble Radiogène (inclure tube et gaine) Filtre non amovible	1,0 mm Al @ 75 kV IEC 60522
Technique de mesure du courant de fuite	150 kV, 4,0 mA
Limites de Température Pour le Transport et Pour L'Emmaseinage	-20°C à + 85°C
Humidité	10% à 90%
Limites de pression atmosphérique	70 kPa à 106 kPa
Interrupteur de Pression	Normalement Ouvert 0,5 A @ 250 Vac
Fermé	8,5 PSIG (±1,5 PSIG)
Ouvert	6,5 PSIG (±1,5 PSIG)
Ensembles Radiogène (Conforme aux)	CEI 60601-2-28
L'ensemble de tube se compose Gaine, bobine de stator, tube à rayon X (inclut l'anode et la cathode), huile isolante et échangeur de chaleur joint.	

Produktbeschreibung	
Maximale Potentialdifferenz	150 kV
Kathode zu Erde	75 kV
Anode zu Erde	75 kV
Wärmespeicherkapazität des Gehäuses	1,800 kJ (2,400 kHU)
Maximale Wärmeverteilung (max. Gehäusetemperatur 85°C) ohne Wärmetauscher	300 W (400 HU/sek)
Röntgenstrahlers (einschließen Röhre und Gehäuse) Eigenfilterwert	1.0 mm Al @ 75 kV IEC 60522
Lecktechnikfaktoren	150 kV, 4.0 mA
Temperaturgrenzen für Aufbewahrung und Transport	-20°C zu +85°C
Feuchtigkeit	10% zu 90%
Luftdruck	70 kPa zu 106 kPa
Druckschalter	normalerweise Offen 0.5 A @ 250 Vac
Geschlossen	8.5 PSIG (±1.5 PSIG)
Offen	6.5 PSIG (±1.5 PSIG)
Röntgenstrahlers (Enstprechen)	IEC 60601-2-28
Die Strahlereinheit besteht aus Gehäuse, Statorwicklung, Röntgenröhre (samt Anode, Kathode) Isolationsöl und angebaute Wärmetauscher.	

Descripcion del Producto	
Voltaje de diferencia maxima	150 kV
Catodo a Tierra	75 kV
Anodo a Tierra	75 kV
Capacidad del almacenaje termal de encaje	1,800 kJ (2,400 kHU)
Difusion del calor continuo del encaje (temperatura máxima de la encaje 85°C) Sin Radiador	300 W (400 HU/seg)
Ensamblaje de Tubo de Rayos X (incluye tubo y encaje) Filtración Permanente	1.0 mm Al @ 75 kV IEC 60522
Escape tecnico factor	150 kV, 4.0 mA
Temperatura Limitada de Almacen y Transporte	-20°C a +85°C
Humedad	10% a 90%
Limites de la presión atmosférica	70 kPa a 106 kPa
Interruptor de Presión	Normalmente Abierto 0.5 A @ 250 Vac
Cerrado	8.5 PSIG (±1.5 PSIG)
Abierto	6.5 PSIG (±1.5 PSIG)
Ensamblaje de Tubo de Rayos X (Conformarse de)	IEC 60601-2-28
La unidad radiogena consiste en su coraza, la bobina de estator, el tubo de rayos-X (incluye anodo y catodo), el aceite aislante y un intercambiador de calor.	

Stator Drive Frequency Fréquence d'entraînement du stator Statorantrieb Frequenz Frecuencia de la impulsión del estator	RPM
50/60 Hz 150/180 Hz	2800/3400 ±10% 8200/9600 ±10%

Stator - Wiring Diagram - Refer to the equipment manufacturer's instructions.
 Stator - Schéma de Câblage - est décrit dans les équipement Instructions de Constructeur.
 Stator - Drahtfarbentabelle - Siehe Ausrüstung Herstellerangaben.
 Bovina - Diagramas - Refierase a las instrucciones de la compañía que hizo el equipo.

Stator Power:

Time to full speed of the anode is a function of the power rating of the "starter" and the weight / diameter of the anode. The stator is rated for regular speed and high speed starters. Time to full speed (2800 ±10% RPM) of 4.75 inch (120mm) anode series tubes is approximately 1 second.

Voltage: **Start** **Run**
 50/60Hz 250 VAC 75 VAC

Immediately following high speed anode rotation, the rotor speed must be reduced to 4000 r/min or less within 10 seconds using a suitable dynamic braking device.

Puissance du stator:

Le temps nécessaire à la montée en pleine vitesse est fonction de la puissance du démarreur et du poids/diamètre de l'anode. Le stator est prévu pour une vitesse normale et pour une vitesse rapide. Le temps de démarrage (2800 ±10% t/min) des tubes de la série 4.75 pouces (120mm) anode se approx. 1 seconde.

Voltage: **Démarrage** **Entretien**
 50/60Hz 250 VAC 75 VAC

Immédiatement après la rotation à 4000 t/min ou moins en 10 secondes en utilisant un système de freinage dynamique approprié.

Statorleistung:

Die Zeitspanne bis zur vollen Geschwindigkeit des Anodentellers ist eine funktion aus der Nennleistung des Anlaufgerätes und Gewichtes bzw. Durchmessers des Tellers. Die stator sind für hoch- und normaltourigen Betrieb ausgelegt. Die Anlaufzeit bis zur maximalen Drehzahl (2800 ±10% U/min) des Anodentellers die 4.75 zoll (120mm) Anoden Röntgenröhren ungefähr 1 Sekunden.

Spannung: **Anlauf** **Weiterlauf**
 50/60Hz 250 VAC 75 VAC

Unter Verwendung einer geeigneten Anogenbremse muß die Drehzahl nach hochtourigem Betrieb unmittelbar auf weniger als 4,000 U/min verreduziert werden.

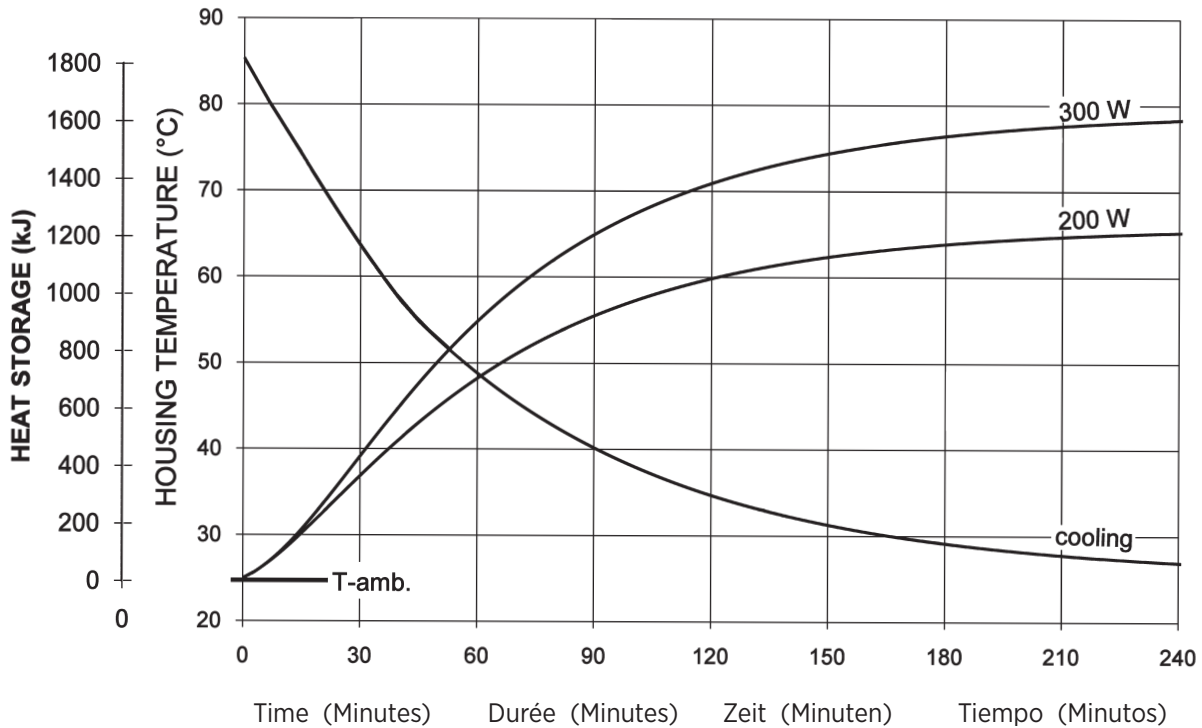
Poder de la Bovina:

La velocidad maxima del anodo giratorio es obtenida por el poder del arrancador y es relacionado con el peso y diametro del anodo. La bovina es usada con velocidad regular y velocidad alta al principio. Toma Aproximado 1 segundo para obtener la velocidad alta (2800 ±10% r/min) del anodo giratorio para las tubos la serie de 120mm (4.75 pulgada) anodo.

Voltaje: **Empezar** **Funcionar**
 50/60Hz 250 VAC 75 VAC

Immediatamente despues de obtener la velocidad alta del anodo giratorio, la velocidad del rotador debe der reducida a 4000 r/min ó menos en 10 segundos usado un sistema dunamico y apropiado para reducir la velocidad.

OPTI150
HOUSING ASSEMBLY HEATING AND COOLING



Note:
 Heat inputs into housing include tube power, filament power, and stator power. Heating curves based on no restrictions of natural convection around tube housing assembly.

Remarque:
 L'apport calorifique dans la gaine inclut la puissance du tube, du filament et du stator. Courbes d'échauffement basées sur une circulation d'air naturelle sans entrave autour de l'ensemble gaine-tube.

Anmerkungen:
 Die Wärmekurven berücksichtigen die Verlustleistung aus der Anode, der Kathode und des Stators. Die Heizkurven basieren auf keinerlei Einschränkung der natürlichen Konvektion aus der Umgebung der Strahlerhaube.

Nota:
 La energía del encaje incluye el poder del tubo, el poder del filamento y el poder de la bobina. Las curvas de calentamiento no son afectadas por el calor natural creado en la parte exterior del encaje.